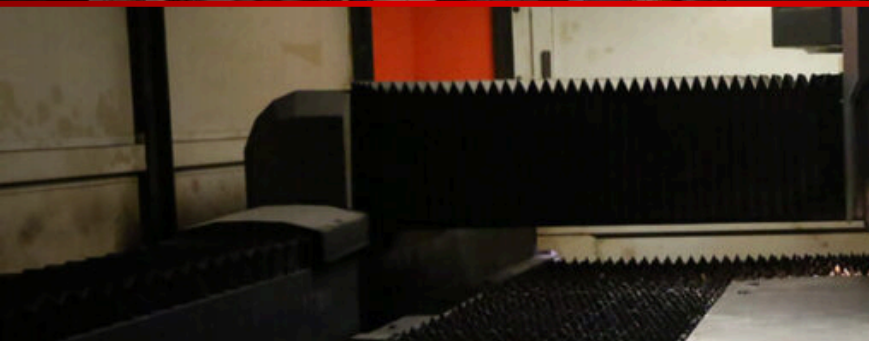




hoşseven







# HAKKIMIZDA

Hoşseven, 1962'den beri yakın ve uzak evleri ısıtıyor. Nahit Hoşseven tarafından kurulan 300'den fazla uzmandan oluşan ekibimiz, Türkiye, Bursa'da 20.000 metrekarelik devasa bir alanda faaliyet gösteriyor. Artık sadece ısıtma sistemleriyle ilgilenmiyoruz! Ayrıca, HOSSE markası altında yüksek kaliteli dökme demir tencere ve tavalar üreterek, rahat evler ve lezzetli yemekler için eksiksiz bir çözüm sunuyoruz.

Kalite bizim tutkumuzdur. Klasik katı yakıtlı ve fırınlı sobalardan modern merkezi ısıtma sistemlerine, pelet sobalara ve doğal gazlı ısıtıcılara kadar her ürün, son teknoloji dökümhanemizde ve üretim tesislerimizde titizlikle üretilmektedir. Sürekli mükemmelliği sağlamak için lazer kesim ve robot kaynak gibi en son teknolojileri kullanıyoruz. Araştırma ve geliştirmeye olan bağlılığımız, bilgisayar destekli tasarım ve titiz testlerimiz sayesinde sektör lideri konumumuzu sağlamlaştırdık.

Sadece Türkiye'yi değil, dünyayı ısıtıyoruz! Güçlü bayi ve servis ağıımız sayesinde dünya çapında 30'dan fazla ülkede sadık bir müşteri tabanı oluşturduk. Kaliteye, zamanında teslimata, rekabetçi fiyatlara ve olağanüstü satış sonrası hizmete olan sarsılmaz bağlılığımız, hem Hoşseven markası altında hem de OEM tedarikçisi olarak hızlı uluslararası büyümemizi destekliyor.

İnsan kaynağıımıza yatırım yapmak bizim için çok önemli. Teknik açıdan yetenekli personeli aktif olarak işe alıyor ve eğitiyor, Türkiye'nin güçlü bir üretim sektörü vizyonuna katkıda bulunuyoruz. Isıtma sektöründe öncü bir firma olarak, çevikliğimizle tanınıyoruz ve dünya çapında gelişen trendlere hızla uyum sağlıyoruz.

# ABOUT US

*Since 1962, Hoşseven has been warming homes near and far. Founded by Nahit Hoşseven, our team of over 300 dedicated experts operates from a massive 20,000 square meter site in Bursa, Turkey. We're not just about heating systems anymore! We also craft high-quality cast iron cookware under the HOSSE brand, offering a complete solution for cozy homes and delicious meals.*

*Quality is our passion. Every product, from classic solid fuel and oven stoves to modern central heating systems, pellet stoves, and natural gas heaters, is meticulously crafted in our state-of-the-art foundry and manufacturing facilities. We use cutting-edge technology like laser cutting and robot welding to ensure consistent excellence. And thanks to our commitment to research and development, computer-aided design, and rigorous testing, we've solidified our position as an industry leader.*

*We don't just heat Turkey, we heat the world! Through our robust network of dealers and service points, we've cultivated a loyal customer base across over 30+ countries worldwide. Our unwavering commitment to quality, timely delivery, competitive pricing, and exceptional after-sales service fuels our rapid international expansion, both under the Hoşseven brand and as an OEM supplier.*

*Investing in our people is key. We actively recruit and train technically skilled personnel, contributing to Turkey's vision of a strong manufacturing sector. As a frontrunner in the heating industry, we're known for our agility, adapting swiftly to evolving trends around the globe.*



# DEMİR DÖKÜM SOBALAR / CAST IRON STOVES



## 8000

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Sol ve sağ yan pencereler  
Left and right sides window
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Büyük fırın  
Large cooking oven
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br>Odun Boyutu<br>Wood Log size<br>45 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br>13.28 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br>83.63 %                            | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>Ø120 mm<br>Ø130 mm<br>Ø150 mm | <b>960</b><br><br><b>683</b> |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br>420mm<br>150mm<br>480mm<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>145 kg                                            | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>        | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br>380 m <sup>2</sup> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                       | <b>625</b><br>               |



# DEMİR DÖKÜM SOBALAR CAST IRON STOVES

## 8005

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES



- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                      |                                                                 |                                                                  |                                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>40 cm                 | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.09 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>83.14 %</b>                | <b>Renk</b><br>Colour<br>         |  |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>          | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>203 m³</b> | <b>Ağırlık</b><br>Weight<br>90 kg |  |



## 8005 CK

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Sol ve sağ yan pencereler  
Left and right sides window
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                      |                                                                 |                                                                  |                                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>40 cm                 | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.09 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>83.14 %</b>                | <b>Renk</b><br>Colour<br>         |  |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>          | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>203 m³</b> | <b>Ağırlık</b><br>Weight<br>90 kg |  |





# DEMİR DÖKÜM SOBALAR CAST IRON STOVES

## 8010

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Büyük fırın  
Large cooking oven
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                    |                                                                 |                                                                  |                                                                                      |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>40 cm                                               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.10 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>83.21 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>375mm<br/>218mm<br/>320mm</b><br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>132 kg | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>          | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>203 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                            |  |



## 8010 CK

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Sol ve sağ yan pencereler  
Left and right sides window
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Büyük fırın  
Large cooking oven
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                    |                                                                 |                                                                  |                                                                                      |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>40 cm                                               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.10 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>83.21 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>375mm<br/>218mm<br/>320mm</b><br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>133 kg | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>          | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>203 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                            |  |



# DEMİR DÖKÜM SOBALAR CAST IRON STOVES

## 8015

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                      |                                                                  |                                                                  |                                           |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>55 cm                 | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>10.62 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>83.68 %</b>                | <b>Renk</b><br>Colour<br>                 |  |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>           | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>300 m²</b> | <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>134 kg</b> |  |



## 8015 CK

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Sol ve sağ yan pencereler  
Left and right sides window
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                      |                                                                  |                                                                  |                                           |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>55 cm                 | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>10.62 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>83.68 %</b>                | <b>Renk</b><br>Colour<br>                 |  |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>           | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>300 m²</b> | <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>134 kg</b> |  |





# DEMİR DÖKÜM SOBALAR CAST IRON STOVES

## 8020

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Büyük fırın  
Large cooking oven
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                              |                                                                  |                                                                  |                                                                                      |  |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>55 cm         | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>10.78 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>83.35 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>515mm<br/>360mm<br/>220mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>           | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>312 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                            |  |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>188 kg</b>                                    |                                                                  |                                                                  |                                                                                      |  |



## 8020 CK

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Sol ve sağ yan pencereler  
Left and right sides window
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Büyük fırın  
Large cooking oven
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                              |                                                                  |                                                                  |                                                                                      |  |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>55 cm         | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>10.78 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>83.35 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>515mm<br/>360mm<br/>220mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>           | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>312 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                            |  |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>188 kg</b>                                    |                                                                  |                                                                  |                                                                                      |  |



# DEMİR DÖKÜM SOBALAR CAST IRON STOVES

## 8025

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil, üçüncül hava**  
Primary, secondary, tertiary air
- **Yanma kapısı penceresi**  
Combustion door window
- **Döküm demir yüzeyler**  
Casting iron surfaces
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

</



## 8025 C

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil, üçüncül hava**  
Primary, secondary, tertiary air
- **Yanma kapısı penceresi**  
Combustion door window
- **Döküm demir yüzeyler**  
Casting iron surfaces
- **Sol ve sağ yan pencereler**  
Left and right sides window
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

<





# ODUN YAKITLI FIRINLI SOBA / WOOD BURNING COOKER

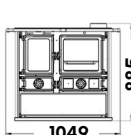


## 4035

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Yanma kapısı penceresi  
Combustion door window
- Döküm demir yüzeyler  
Casting iron surfaces
- Büyük çekmece, büyük küllük  
Large drawer, large ashtray
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Büyük fırın  
Large cooking oven
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                              |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br>Odun Boyutu<br>Wood Log size<br>35 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br>8.86 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br>82.88 %                            | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>Ø150 mm |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br>362mm<br>295mm<br>442mm<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>148 kg                                            | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>       | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br>253 m <sup>2</sup> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                 |  |



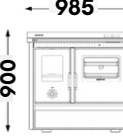
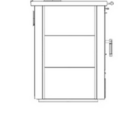
# ODUN YAKITLI FIRINLI SOBA WOOD BURNING COOKER

## 4050 LOTUS INOX

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **Yanma kapısı penceresi**  
Combustion door window
- **Döküm demir yüzeyler**  
Casting iron surfaces
- **Büyük çekmece, büyük küllük**  
Large drawer, large ashtray
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>40 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>11.16 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br><b>82.48 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>985</b><br><br><b>900</b> |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>440mm<br/>320mm<br/>375mm</b><br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>118 kg                                        | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>               | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>319 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                                | <b>665</b><br>               |

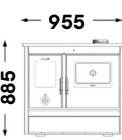


## 4050 LOTUS CLASSIC

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **Yanma kapısı penceresi**  
Combustion door window
- **Döküm demir yüzeyler**  
Casting iron surfaces
- **Büyük çekmece, büyük küllük**  
Large drawer, large ashtray
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>40 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>11.16 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br><b>83.14 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>955</b><br><br><b>885</b> |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>430mm<br/>320mm<br/>470mm</b><br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>114 kg                                            | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>               | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>319 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                                | <b>623</b><br>               |



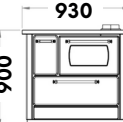
# ODUN YAKITLI FIRINLI SOBA WOOD BURNING COOKER

## 4040 ANATOLIA

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Dökme demir yanma odası**  
Cast iron combustion chamber
- **Büyük çekmece**  
Large drawer
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>30 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>7.9 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br><b>81.45 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>930</b><br><br><b>900</b><br><br><b>585</b> |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>480mm<br/>258mm<br/>420mm</b>                                                                              | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>             | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>226 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                                |                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>90 kg</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                      |

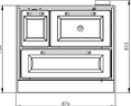


## 4012

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Dökme demir yanma odası**  
Cast iron combustion chamber
- **Büyük çekmece**  
Large drawer
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>35 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>7.7 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br><b>82.63 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <br> |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>454mm<br/>195mm<br/>444mm</b>                                                                                  | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>             | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>220 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                                |                                                                                                                                                                                |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>82 kg</b>                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                |





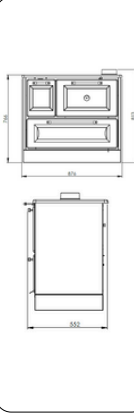
# ODUN YAKITLI FIRINLI SOBA WOOD BURNING COOKER

## 4012 C

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Dökme demir yanma odası**  
Cast iron combustion chamber
- **Büyük çekmece**  
Large drawer
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>35 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>7.7 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br><b>82.63 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>454mm<br/>195mm<br/>444mm</b>                                                                              | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>             | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>220 m²</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                                |                                                                                     |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>80 kg</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |                                                                                     |

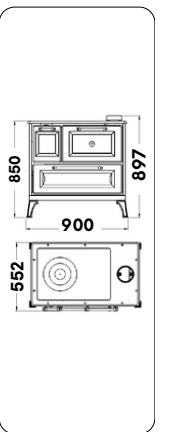


## 4012 CA

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Dökme demir yanma odası**  
Cast iron combustion chamber
- **Büyük çekmece**  
Large drawer
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>30 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>7.7 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br><b>82.63 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>454mm<br/>195mm<br/>444mm</b>                                                                                  | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>             | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>220 m²</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                                |                                                                                       |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>82 kg</b>                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                               |                                                                                       |



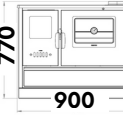
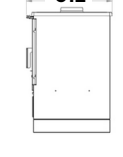
# ODUN YAKITLI FIRINLI SOBA WOOD BURNING COOKER

## 4020

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **Yanma kapısı penceresi**  
Combustion door window
- **Fire brick combustion chamber**  
Ateş tuğlası yanma odası
- **Büyük çekmece, büyük küllük**  
Large drawer, large ashtray
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>35 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>7.9 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br><b>81.45 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>770</b><br><br><b>900</b><br><b>512</b><br> |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>440mm<br/>281mm<br/>420mm</b>                                                                              | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>             | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>226 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                                |                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>76 kg</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                      |

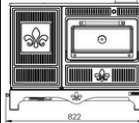
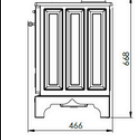


## 4001

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Ayarlanabilir hava girişi**  
Adjustable inlet air
- **Dökme demir üst plaka**  
Cast iron top plate
- **Kova ile yanma**  
Combustion with bucket
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                       |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>6.5 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>75 %</b>                                                                                                            | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø130 mm</b> |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>300mm<br/>168mm<br/>380mm</b>                                                                            | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>185 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                        |  |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>44 kg</b>                                                                                                                |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                       |                                                                                       |



# ODUN YAKITLI FIRINLI SOBA WOOD BURNING COOKER

## 4010

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Ateş tuğlası yanma odası  
*Fire brick combustion chamber*
- Büyük çekmece,  
*Large drawer*
- Pişirme üst paneli  
*Cooking top panel*
- Dökme demir ızgara  
*Cast iron grate*
- Büyük fırın  
*Large cooking oven*
- Emaye yüzeyler  
*Enamelled surfaces*



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                              |                                                                |                                                                  |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>37 cm         | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.9 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>81.45 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>470mm<br/>220mm<br/>440mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>         | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>226 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                            |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>65 kg</b>                                     |                                                                |                                                                  |                                                                                      |



## 4011

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Ateş tuğlası yanma odası  
*Fire brick combustion chamber*
- Pişirme üst paneli  
*Cooking top panel*
- Dökme demir ızgara  
*Cast iron grate*
- Büyük fırın  
*Large cooking oven*
- Emaye yüzeyler  
*Enamelled surfaces*

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                              |                                                                |                                                                  |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>37 cm         | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.9 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>81.45 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>400mm<br/>200mm<br/>400mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>         | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>226 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                            |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>46 kg</b>                                     |                                                                |                                                                  |                                                                                      |





# ODUN YAKITLI FIRINLI SOBA WOOD BURNING COOKER



## 4014

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Ateş tuğlası yanma odası  
Fire brick combustion chamber
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Büyük fırın  
Large cooking oven

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                              |                                                                |                                                                  |                                                                                      |  |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>35 cm         | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.9 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>81.45 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>415mm<br/>180mm<br/>402mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>         | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>226 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                            |  |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>46 kg</b>                                     |                                                                |                                                                  |                                                                                      |  |

## 4015

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Ateş tuğlası yanma odası  
Fire brick combustion chamber
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Büyük fırın  
Large cooking oven
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                              |                                                                |                                                                  |                                                                                      |  |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>45 cm         | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.9 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>81.45 %</b>                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>511mm<br/>198mm<br/>502mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>         | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>226 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                            |  |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>67,5 kg</b>                                   |                                                                |                                                                  |                                                                                      |  |



# ODUN YAKITLI FIRINLI SOBA WOOD BURNING COOKER

## 4013

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES



- **Dökme demir yanma odası**  
Cast iron combustion chamber
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Dökme demir kapılar**  
Cast iron doors
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                            |                                                           |                                                               |                                                                                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br>Odun Boyutu<br>Wood Log size<br>35 cm          | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br>8 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br>81.47 %                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>Ø120 mm<br>Ø130 mm<br>Ø150 mm |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>390mm</b><br>228mm<br>441mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>    | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br>229 m² | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                       |  |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>89 kg</b>                                   |                                                           |                                                               |                                                                                 |  |



## 4013 MAXI

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **Yanma kapısı penceresi**  
Combustion door window
- **Büyük çekmece, büyük küllük**  
Large drawer, large ashtray
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Büyük fırın**  
Large cooking oven
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                            |                                                           |                                                               |                                                                                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br>Odun Boyutu<br>Wood Log size<br>35 cm          | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br>8 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br>81.47 %                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>Ø120 mm<br>Ø130 mm<br>Ø150 mm |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>390mm</b><br>228mm<br>441mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>    | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br>229 m² | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                       |  |
| <b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>93 kg</b>                                   |                                                           |                                                               |                                                                                 |  |



# ODUN SOBALARI / WOOD STOVES



## 5010 OLYMPUS

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Geniş görüş camı**  
Wide view glass
- **Dökme demir yanma odası**  
Cast iron combustion chamber
- **Kolayca çıkarmak için kül sallama sapı**  
Ash shaking handle for easy remove
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                          |                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>35 cm                 | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>7.78 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>76.77 %</b><br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br><b>52 kg</b>                                                            | <b>497</b><br><br><b>725</b> |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>              | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>223 m³</b> | <b>403</b><br>               |





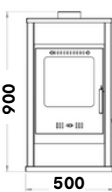
## 5020 ASSOS



### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Geniş görüş camı**  
Wide view glass
- **Dökme demir yanma odası**  
Cast iron combustion chamber
- **Kolayca çıkarmak için kül sallama sapı**  
Ash shaking handle for easy remove
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Odun depolama**  
Log store

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                  |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Yakıt</b><br/>Fuel</p>  <p><b>Odun Boyutu</b><br/>Wood Log size<br/>35 cm</p>        | <p><b>Nominal Isı Gücü</b><br/>Nominal Heat Power</p>  <p><b>7.78 kw</b></p> | <p><b>Verimlilik</b><br/>Efficiency</p> <p><b>76.77 %</b></p> <hr/> <p><b>Ağırlık</b><br/>Weight</p> <p><b>63 kg</b></p>                                         |  |
| <p><b>Baca Çıkış Borusu</b><br/>Flue Exit Pipe</p>  <p>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</p> | <p><b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br/>Heat Resistant Glass</p>                   | <p><b>Maks. Isıtma Alanı</b><br/>Max. Heating Space</p>  <p><b>223 m³</b></p> |                                                                                     |



## 5025 TROY

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Geniş görüş camı**  
Wide view glass
- **Dökme demir yanma odası**  
Cast iron combustion chamber
- **Kolayca çıkarmak için kül sallama sapı**  
Ash shaking handle for easy remove
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Fırın**  
Cooking oven

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Yakıt</b><br/><i>Fuel</i></p>  <p><b>Odun Boyutu</b><br/><i>Wood Log size</i></p> <p><b>35 cm</b></p>            | <p><b>Nominal Isı Gücü</b><br/><i>Nominal Heat Power</i></p>  <p><b>7.78 kw</b></p> | <p><b>Verimlilik</b><br/><i>Efficiency</i></p> <p><b>76.77 %</b></p> <hr/> <p><b>Ağırlık</b><br/><i>Weight</i></p> <p><b>68 kg</b></p>                                  |  |
| <p><b>Baca Çıkış Borusu</b><br/><i>Flue Exit Pipe</i></p>  <p><b>Ø120 mm</b><br/><b>Ø130 mm</b><br/><b>Ø150 mm</b></p> | <p><b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br/><i>Heat Resistant Glass</i></p>                   | <p><b>Maks. Isıtma Alanı</b><br/><i>Max. Heating Space</i></p>  <p><b>223 m³</b></p> |                                                                                       |



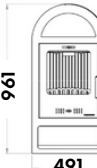
## 5035 EFES

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil hava  
Primary, secondary air
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Geniş görüş camı  
Wide view glass
- Dökme demir yanma odası  
Cast iron combustion chamber
- Kolayca çıkarmak için kül sallama sapı  
Ash shaking handle for easy remove
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Odun depolama  
Log store



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                  |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Yakıt</b><br/>Fuel</p>  <p><b>Odun Boyutu</b><br/>Wood Log size<br/>35 cm</p>               | <p><b>Nominal Isı Gücü</b><br/>Nominal Heat Power</p>  <p><b>7.78 kw</b></p> | <p><b>Verimlilik</b><br/>Efficiency<br/><b>76.77 %</b></p> <hr/> <p><b>Ağırlık</b><br/>Weight<br/><b>57 kg</b></p>                                               |  |
| <p><b>Baca Çıkış Borusu</b><br/>Flue Exit Pipe</p>  <p><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b></p> | <p><b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br/>Heat Resistant Glass</p>                   | <p><b>Maks. Isıtma Alanı</b><br/>Max. Heating Space</p>  <p><b>223 m³</b></p> |                                                                                     |

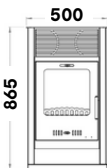


## 5050 CELINE

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil hava  
Primary, secondary air
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Geniş görüş camı  
Wide view glass
- Dökme demir yanma odası  
Cast iron combustion chamber
- Kolayca çıkarmak için kül sallama sapı  
Ash shaking handle for easy remove
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Odun depolama  
Log store

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Yakıt</b><br/><i>Fuel</i></p>  <p><b>Odun Boyutu</b><br/><i>Wood Log size</i><br/><b>35 cm</b></p> | <p><b>Nominal Isı Gücü</b><br/><i>Nominal Heat Power</i></p>  <p><b>7.78 kw</b></p> | <p><b>Verimlilik</b><br/><i>Efficiency</i></p> <p><b>76.77 %</b></p> <hr/> <p><b>Ağırlık</b><br/><i>Weight</i></p> <p><b>64 kg</b></p>                                  |  |
| <p><b>Baca Çıkış Borusu</b><br/><i>Flue Exit Pipe</i></p>  <p><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b></p> | <p><b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br/><i>Heat Resistant Glass</i></p>                   | <p><b>Maks. Isıtma Alanı</b><br/><i>Max. Heating Space</i></p>  <p><b>223 m³</b></p> |                                                                                       |



## 5060 ROSE

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Ateş tuğlası yanma odası**  
Fire brick combustion chamber
- **Geniş görüş camı**  
Wide view glass
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Çekmece**  
Drawer
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                 |                                                              |                                                               |                           |  |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br>Odun Boyutu<br>Wood Log size<br>40 cm               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br>7.78 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>76.77 %                    | <b>Renk</b><br>Colour<br> |  |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>Ø120 mm<br>Ø130 mm<br>Ø150 mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>       | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br>223 m³ |                           |  |



## 5065 ROSE OVEN

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Geniş görüş camı**  
Wide view glass
- **Ateş tuğlası yanma odası**  
Fire brick combustion chamber
- **Fırın**  
Cooking oven
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Çekmece**  
Drawer
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                     |                                                              |                                                               |                                                                                 |  |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br>Odun Boyutu<br>Wood Log size<br>40 cm   | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br>7.78 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><br>76.77 %                | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>Ø120 mm<br>Ø130 mm<br>Ø150 mm |  |
| <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br>490mm<br>190mm<br>370mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>       | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br>223 m³ | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                       |  |





## 5070

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Geniş yanmalı kapı penceresi  
Wide combustion door window
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                    |                                                                  |                                                                                                          |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>50 cm               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>10.05 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>82.03 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>5070-P 113 kg<br>5070-L 100 kg | <b>5070-P</b><br> |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm</b><br>Ø130 mm<br>Ø150 mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>           | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>287 m³</b>                                         | <b>5070-L</b><br> |



## 5071

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Geniş yanmalı kapı penceresi  
Wide combustion door window
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Sol ve sağ taraf penceresi  
Left and right sides window

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                    |                                                                  |                                                                                                         |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>50 cm               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>10.05 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>82.03 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>5071-P 104 kg<br>5071-L 91 kg | <b>5071-P</b><br> |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm</b><br>Ø130 mm<br>Ø150 mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>           | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>287 m³</b>                                        | <b>5071-L</b><br> |



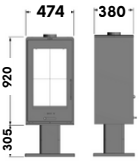
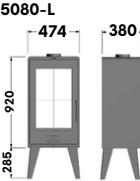


## 5080

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Geniş yanmalı kapı penceresi  
Wide combustion door window
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>35 cm        | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>10.05 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>82.03 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>5080-P 119 kg<br>5080-L 110 kg                                                | <b>5080-P</b><br><br><b>5080-L</b><br> |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>Ø120 mm<br>Ø130 mm<br>Ø150 mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>               | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>287 m³</b> |                                                                                                                                                                                                              |

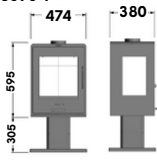
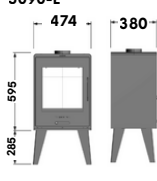


## 5090

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Geniş yanmalı kapı penceresi  
Wide combustion door window
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>35 cm        | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>6.5 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>82.03 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>5090-P 87 kg<br>5090-L 75.5 kg                                                | <b>5090-P</b><br><br><b>5090-L</b><br> |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>Ø120 mm<br>Ø130 mm<br>Ø150 mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>             | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>186 m³</b> |                                                                                                                                                                                                                  |



# ODUN SOBALARI WOOD STOVES

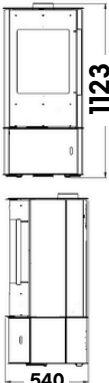
## 7000

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Geniş oval yanmalı kapı penceresi  
Wide oval combustion door window
- Vermikülit yanma odası  
Vermiculite combustion chamber
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Oval yüzeyler  
Oval surfaces
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                  |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Yakıt</b><br/>Fuel</p>  <p><b>Odun Boyutu</b><br/>Wood Log size<br/>30 cm</p>        | <p><b>Nominal Isı Gücü</b><br/>Nominal Heat Power</p>  <p><b>8.84 kw</b></p> | <p><b>Verimlilik</b><br/>Efficiency<br/><b>83.07 %</b></p> <hr/> <p><b>Ağırlık</b><br/>Weight<br/><b>100 kg</b></p>                                              |  |
| <p><b>Baca Çıkış Borusu</b><br/>Flue Exit Pipe</p>  <p>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</p> | <p><b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br/>Heat Resistant Glass</p>                   | <p><b>Maks. Isıtma Alanı</b><br/>Max. Heating Space</p>  <p><b>253 m³</b></p> |                                                                                     |

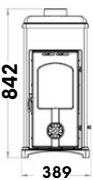


## 9005

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Birincil, ikincil, üçüncül hava  
Primary, secondary, tertiary air
- Dökme demir ızgara  
Cast iron grate
- Dökme demir yanma odası  
Cast iron combustion chamber
- Kül sallama kolu  
Ash shaking handle
- Geniş görüş camı  
Wide view glass
- Büyük küllük  
Large ashtray
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Emaye yüzeyler  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                     |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Yakıt</b><br/>Fuel</p>  <p><b>Odun Boyutu</b><br/>Wood Log size<br/>25 cm</p>          | <p><b>Nominal Isı Gücü</b><br/>Nominal Heat Power</p>  <p><b>6.4 kw</b></p> | <p><b>Verimlilik</b><br/>Efficiency</p> <p><b>82.8 %</b></p>                                                                                                                | <p><b>Renk</b><br/>Colour</p>  |  |
| <p><b>Baca Çıkış Borusu</b><br/>Flue Exit Pipe</p>  <p><b>Ø120 mm</b><br/><b>Ø130 mm</b></p> | <p><b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br/>Heat Resistant Glass</p>                  | <p><b>Maks. Isıtma Alanı</b><br/>Max. Heating Space</p>  <p><b>183 m<sup>3</sup></b></p> |                                                                                                                     |  |



## 9008 MINI

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES



- **Birincil, ikincil, üçüncül hava**  
Primary, secondary, tertiary air
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Ateş tuğlası yanma odası**  
Fire brick combustion chamber
- **Cam pencere**  
Glass window
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                    |                                                                 |                                                                  |                           |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>25 cm               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.09 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>76.68 %</b>                | <b>Renk</b><br>Colour<br> |  |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm</b><br>Ø130 mm<br>Ø150 mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>          | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>203 m²</b> |                           |  |



## 9008 MAXI

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Birincil, ikincil, üçüncül hava**  
Primary, secondary, tertiary air
- **Dökme demir ızgara**  
Cast iron grate
- **Ateş tuğlası yanma odası**  
Fire brick combustion chamber
- **Cam pencere**  
Glass window
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Odun depolama**  
Log store
- **Emaye yüzeyler**  
Enamelled surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                    |                                                                 |                                                                  |                           |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>25 cm               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>7.09 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>78.68 %</b>                | <b>Renk</b><br>Colour<br> |  |
| <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm</b><br>Ø130 mm<br>Ø150 mm | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>          | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>203 m²</b> |                           |  |





# ODUN SOBALARI (MERKEZİ ISITMA) WOOD STOVES (CENTRAL HEATING)

## VERA HYDRO

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Mekanik termostat kontrolü**  
Mechanical thermostat control
- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **40°C Otomatik pompa kontrolü**  
40°C Automatic pump control
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Uzun odun yükleme kapağı**  
Long wood loading door
- **Radyatör sistemli ısıtma**  
Heating with radiators system
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Ocak üstü pişirme alanı**  
Cookable area top of stove



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                      |                                                                  |                                                                                  |                                                                                      |                                                                                             |                           |                                        |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>35 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>24.92 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>81.56 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>135 kg | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>Radyatör Boru Bağlantısı</b><br>Radiator Pipe Connection<br><b>1"</b>                    | <b>Renk</b><br>Colour<br> | <b>545</b><br><b>880</b><br><b>690</b> |
| <b>Kazan Su Hacmi</b><br>Boiler Water Volume<br><b>35 lt</b>         | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>           | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>713 m³</b>                 | <b>Maks. Radyatör</b><br>Max. Radiator<br><b>10 m</b>                                | <b>Operasyon Su Basıncı</b><br>Operation Water Pressure<br><b>Atmosferik</b><br>Atmospheric |                           |                                        |



## VERA OVEN HYDRO

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Mekanik termostat kontrolü**  
Mechanical thermostat control
- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **40°C Otomatik pompa kontrolü**  
40°C Automatic pump control
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Uzun odun yükleme kapağı**  
Long wood loading door
- **Radyatör sistemli ısıtma**  
Heating with radiators system
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Ocak üstü pişirme alanı**  
Cookable area top of stove

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                      |                                                                  |                                                                                  |                                                                                      |                                                                                             |                                                                              |                                         |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><b>Odun Boyutu</b><br>Wood Log size<br>35 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><b>24.92 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>81.56 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>136 kg | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><b>Ø120 mm<br/>Ø130 mm<br/>Ø150 mm</b> | <b>Radyatör Boru Bağlantısı</b><br>Radiator Pipe Connection<br><b>1"</b>                    | <b>Fırın Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br><b>345mm<br/>170mm<br/>355mm</b> | <b>545</b><br><b>1090</b><br><b>690</b> |
| <b>Kazan Su Hacmi</b><br>Boiler Water Volume<br><b>42 lt</b>         | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>           | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><b>713 m³</b>                 | <b>Maks. Radyatör</b><br>Max. Radiator<br><b>10 m</b>                                | <b>Operasyon Su Basıncı</b><br>Operation Water Pressure<br><b>Atmosferik</b><br>Atmospheric | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                                    |                                         |



# ODUN SOBALARI (MERKEZİ ISITMA) WOOD STOVES (CENTRAL HEATING)

## LOTUS HYDRO

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Mekanik termostat kontrolü**  
Mechanical thermostat control
- **Birincil, ikincil hava**  
Primary, secondary air
- **40°C Otomatik pompa kontrolü**  
40°C Automatic pump control
- **Büyük küllük**  
Large ashtray
- **Uzun odun yükleme kapağı**  
Long wood loading door
- **Radyatör sistemli ısıtma**  
Heating with radiators system
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Ocak üstü pişirme alanı**  
Cookable area top of stove



### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                               |                                                           |                                                                                  |                                                                             |                                                                                      |                                                                    |  |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br>Odun Boyutu<br>Wood Log size<br>35 cm | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br>31.67 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>77.23 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>175 kg | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br>Ø120 mm<br>Ø130 mm<br>Ø150 mm | <b>Radyatör Boru Bağlantısı</b><br>Radiator Pipe Connection<br>1"                    | <b>Fırn Ölçüleri</b><br>Oven Dimensions<br>435mm<br>290mm<br>505mm |  |
| <b>Kazan Su Hacmi</b><br>Boiler Water Volume<br>40 lt         | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass        | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br>887 m²                        | <b>Maks. Radyatör</b><br>Max. Radiator<br>13 m                              | <b>Operasyon Su Basıncı</b><br>Operation Water Pressure<br>Atmosferik<br>Atmospheric | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                          |  |



## P15 HYDRO

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Programlanabilir haftalık ayarlar**  
Programmable weekly settings
- **Düşük emisyon değerleri**  
Low emissions values
- **Otomatik kontrol sistemi ve ateşleme**  
Automatic control system and ignition
- **Radyatör sistemiyle ısıtma**  
Heating with radiators system
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Harici oda termostatu bağlantısı**  
External room thermostat connection
- **5 farklı güç seviyesi**  
5 different power levels
- **Oval yüzeyler**  
Oval surfaces

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                       |                                                           |                                                                                  |                                                      |                                                                    |                                            |  |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br>Pelet<br>Pellet               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br>15.01 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>91.57 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>165 kg | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br>Ø80 mm | <b>Radyatör Boru Bağlantısı</b><br>Radiator Pipe Connection<br>1"  | <b>Oda Fanı</b><br>Room Fan<br>Hayır<br>No |  |
| <b>Kazan Su Hacmi</b><br>Boiler Water Volume<br>25 lt | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass        | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br>429 m²                        | <b>Maks. Radyatör</b><br>Max. Radiator<br>8 m        | <b>Operasyon Su Basıncı</b><br>Operation Water Pressure<br>1.5 bar | <b>Renk</b><br>Colour<br>                  |  |



# ODUN SOBALARI (MERKEZİ ISITMA) WOOD STOVES (CENTRAL HEATING)

## P20 HYDRO / P25 HYDRO



### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Programlanabilir haftalık ayarlar  
Programmable weekly settings
- Düşük emisyon değerleri  
Low emissions values
- Otomatik kontrol sistemi ve ateşleme  
Automatic control system and ignition
- Radyatör sistemiyle ısıtma  
Heating with radiators system
- Cam temizleme sistemi  
Window cleaning system
- Harici oda termostatu bağlantısı  
External room thermostat connection
- 5 farklı güç seviyesi  
5 different power levels
- Ayarlanabilir su ve oda sıcaklığı  
Adjustable water and room temperature

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                           |                                                               |                                                                                                                           |                                                                               |                                                                        |                                         |                                           |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br>Pelet<br>Pellet               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br>24.92 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>P20: 19.79 %<br>P25: 92.74 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>P20: 193 kg<br>P25: 212 kg | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>P20: Ø80 mm<br>P25: Ø100 mm | <b>Radyatör Boru Bağlantısı</b><br>Radiator Pipe Connection<br><br>1"  | <b>Oda Fanı</b><br>Room Fan<br><br>Opt. | <b>P20:</b><br>580<br>1000<br>530<br>1300 |
| <b>Kazan Su Hacmi</b><br>Boiler Water Volume<br><br>42 lt | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br><br>    | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br>P20: 565 m²<br>P25: 710 m²                                         | <b>Maks. Radyatör</b><br>Max. Radiator<br><br>P20: 12 m<br>P25: 14 m          | <b>Operasyon Su Basıncı</b><br>Operation Water Pressure<br><br>1.5 bar | <b>Renk</b><br>Colour<br><br>           | <b>P25:</b><br>580<br>1300<br>650<br>1300 |



## PK25 HYDRO

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Programlanabilir haftalık ayarlar  
Programmable weekly settings
- Düşük emisyon değerleri  
Low emissions values
- Otomatik kontrol sistemi ve ateşleme  
Automatic control system and ignition
- Radyatör sistemiyle ısıtma  
Heating with radiators system
- Ayarlanabilir su sıcaklığı  
Adjustable water temperature
- Harici oda termostatu bağlantısı  
External room thermostat connection
- 5 farklı güç seviyesi  
5 different power levels

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                           |                                                               |                                                                                 |                                                           |                                                                        |                           |                           |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br>Pelet<br>Pellet               | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br>21.09 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>88.5 %<br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>212 kg | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br>Ø100 mm | <b>Radyatör Boru Bağlantısı</b><br>Radiator Pipe Connection<br><br>1"  | <b>Renk</b><br>Colour<br> | <b>593</b><br>1407<br>732 |
| <b>Kazan Su Hacmi</b><br>Boiler Water Volume<br><br>33 lt | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br><br>    | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br>626 m²                   | <b>Maks. Radyatör</b><br>Max. Radiator<br><br>14 m        | <b>Operasyon Su Basıncı</b><br>Operation Water Pressure<br><br>1.5 bar |                           |                           |



# PELET SOBALARI / PELLET STOVES



## VIOLET

### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Oval yüzeyler**  
Oval surfaces
- **Otomatik kontrol sistemi ve ateşleme**  
Automatic control system and ignition
- **5 farklı güç seviyesi**  
5 different power levels
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Programlanabilir haftalık ayarlar**  
Programmable weekly settings
- **Düşük emisyon değerleri**  
Low emissions values
- **Ayarlanabilir oda sıcaklığı**  
Adjustable room temperature
- **Verimli sıcak hava dağıtımı**  
Efficient hot air distribution

### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br><br><b>Pellet</b><br>Pellet   | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br><br><b>6.57 kw</b> | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br><b>92.75 %</b>                                                                                                       | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br><br><b>Ø80 mm</b> |
| <b>Oda Fanı</b><br>Room Fan<br><br><b>Evet</b><br>Yes | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass<br>              | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br><br><b>188 m³</b> | <b>Renk</b><br>Colour<br>                                       |





## PELET SOBALARI PELLET STOVES

### P10

#### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Otomatik kontrol sistemi ve ateşleme**  
Automatic control system and ignition
- **5 farklı güç seviyesi**  
5 different power levels
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Programlanabilir haftalık ayarlar**  
Programmable weekly settings
- **Düşük emisyon değerleri**  
Low emissions values
- **Ayarlanabilir oda sıcaklığı**  
Adjustable room temperature
- **Verimli sıcak hava dağıtımı**  
Efficient hot air distribution



#### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                            |                                                           |                                                                                     |                                                      |                   |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br>Pellet Pellet      | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br>10.06 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>94.70 %<br><br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>66 kg | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br>Ø80 mm | <b>423</b>        |
| <b>Oda Fanı</b><br>Room Fan<br>Evet<br>Yes | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass        | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br>288 m²                           | <b>Renk</b><br>Colour<br>                            | <b>507</b><br>900 |



### P13

#### KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Oval yüzeyler**  
Oval surfaces
- **Otomatik kontrol sistemi ve ateşleme**  
Automatic control system and ignition
- **5 farklı güç seviyesi**  
5 different power levels
- **Cam temizleme sistemi**  
Window cleaning system
- **Programlanabilir haftalık ayarlar**  
Programmable weekly settings
- **Düşük emisyon değerleri**  
Low emissions values
- **Ayarlanabilir oda sıcaklığı**  
Adjustable room temperature
- **Verimli sıcak hava dağıtımı**  
Efficient hot air distribution

#### TEKNİK VERİLER TECHNICAL DATA

|                                            |                                                           |                                                                                      |                                                      |                    |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel<br>Pellet Pellet      | <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power<br>13.16 kw | <b>Verimlilik</b><br>Efficiency<br>92.50 %<br><br><b>Ağırlık</b><br>Weight<br>127 kg | <b>Baca Çıkış Borusu</b><br>Flue Exit Pipe<br>Ø80 mm | <b>596</b>         |
| <b>Oda Fanı</b><br>Room Fan<br>Evet<br>Yes | <b>Isıya Dayanıklı Cam</b><br>Heat Resistant Glass        | <b>Maks. Isıtma Alanı</b><br>Max. Heating Space<br>376 m²                            | <b>Renk</b><br>Colour<br>                            | <b>655</b><br>1170 |



The background of the image features several bright blue gas flames against a solid black background. The flames are wispy and dynamic, with some showing a small yellow-orange core. They are positioned on the left side of the frame, with one flame near the top and another larger one below it.

# Natural Gas STOVE

## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Hermetik gaz sobası**  
Hermetic gas stove
- **Sac yanma odası**  
Sheet metal combustion chamber
- **Dekoratif dış gövde**  
Decorative outer body
- **Büyük alev camı**  
Large flame glass
- **Alev gözetleme deliği**  
Flame peephole
- **Oda sıcaklık kontrolü**  
Room temperature control
- **Denge bacası**  
Balance flue chimney
- **Oda fanı seçeneği**  
Room fan option

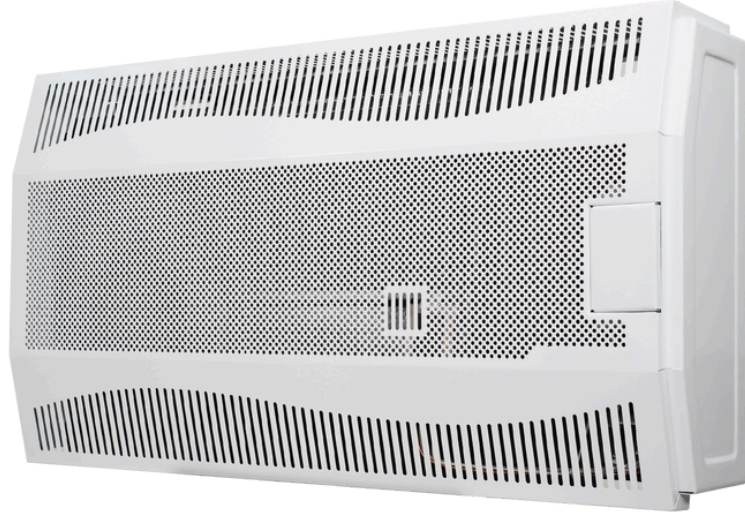


| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA              | SDU-8                                                                                  | SDU-10                                                                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel                          | <b>Doğal Gaz / LPG</b><br>Natural Gas / LPG                                            | <b>Doğal Gaz / LPG</b><br>Natural Gas / LPG                                             |
| <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power | <b>8 kw</b>                                                                            | <b>10 kw</b>                                                                            |
| <b>Verimlilik</b><br>Efficiency               | <b>m<sup>3</sup>/h (kg)0,840</b>                                                       | <b>m<sup>3</sup>/h (kg)0,960</b>                                                        |
| <b>Ölçüler (mm)</b><br>Dimensions (mm)        | <b>Genişlik/Width: 780</b><br><b>Uzunluk/Length: 640</b><br><b>Derinlik/Depth: 269</b> | <b>Genişlik/Width: 1030</b><br><b>Uzunluk/Length: 583</b><br><b>Derinlik/Depth: 304</b> |
| <b>Ağırlık (kg)</b><br>Weight (kg)            | <b>28</b>                                                                              | <b>41</b>                                                                               |
| <b>Baca (mm)</b><br>Chimney (mm)              | <b>Hermetik / Hermetic 110-200</b>                                                     | <b>Hermetik / Hermetic 120-240</b>                                                      |



## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Hermetik gaz sobası**  
Hermetic gas stove
- **Sac yanma odası**  
Sheet metal combustion chamber
- **Dekoratif dış gövde**  
Decorative outer body
- **Alev gözetleme deliği**  
Flame peephole
- **Oda sıcaklık kontrolü**  
Room temperature control
- **Denge bacası**  
Balance flue chimney
- **Oda fanı seçeneği**  
Room fan option



| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA              | HDU-3<br>HDU-3 DK                                                 | HDU-5<br>HDU-5 DK                                                 | HDU-8                                                             | HDU-10 ÜB                                                          | HDU-10                                                             | HHS-9                                                                                |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel                          | <b>Doğal Gaz / LPG</b><br>Natural Gas / LPG                       |                                                                   |                                                                   |                                                                    |                                                                    |  |
| <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power | 3 kw                                                              | 5 kw                                                              | 8 kw                                                              | 10 kw                                                              | 10 kw                                                              | 9 kw                                                                                 |
| <b>Verimlilik</b><br>Efficiency               | m³/h (kg)0,300                                                    | m³/h (kg)0,300                                                    | m³/h (kg)0,840                                                    | m³/h (kg)0,960                                                     | m³/h (kg)0,960                                                     | m³/h (kg)0,840                                                                       |
| <b>Ölçüler (mm)</b><br>Dimensions (mm)        | Genişlik/Width: 470<br>Uzunluk/Length: 570<br>Derinlik/Depth: 260 | Genişlik/Width: 635<br>Uzunluk/Length: 570<br>Derinlik/Depth: 268 | Genişlik/Width: 780<br>Uzunluk/Length: 630<br>Derinlik/Depth: 270 | Genişlik/Width: 1030<br>Uzunluk/Length: 572<br>Derinlik/Depth: 300 | Genişlik/Width: 1030<br>Uzunluk/Length: 572<br>Derinlik/Depth: 300 | Genişlik/Width: 780<br>Uzunluk/Length: 700<br>Derinlik/Depth: 270                    |
| <b>Ağırlık (kg)</b><br>Weight (kg)            | 11 (metal)<br>23 (döküm/cast)                                     | 15 (metal)<br>33 (döküm/cast)                                     | 23                                                                | 32                                                                 | 32                                                                 | 24                                                                                   |
| <b>Baca (mm)</b><br>Chimney (mm)              | Hermetik<br>Hermetic<br>90-160                                    | Hermetik<br>Hermetic<br>90-160                                    | Hermetik<br>Hermetic<br>110-200                                   | Hermetik<br>Hermetic<br>120-240                                    | Hermetik<br>Hermetic<br>120-240                                    | Hermetik<br>Hermetic<br>110-200                                                      |

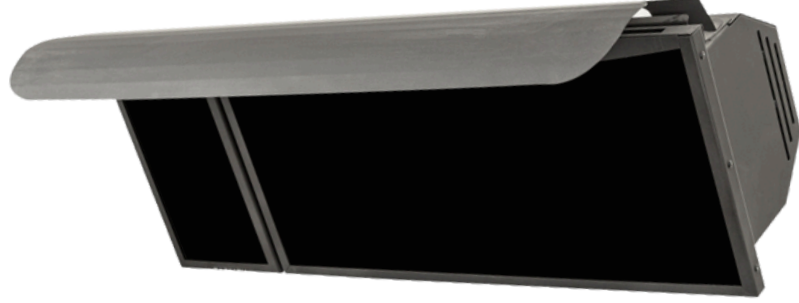




## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Korozyona dayanıklı çelik dış gövde**  
Corrosion resistant steel outer body
- **Isıya dayanıklı seramik cam**  
Heat-resistant ceramic glass
- **3 kademeli yanma seçeneği**  
3-stage combustion option
- **Elektrikli ateşleme ve iyonizasyon**  
Electrical ignition and ionisation
- **Uzaktan kumanda**  
Remote control
- **Uzaktan kumanda olmadan çalıştırılabilir**  
Can be operated without remote control
- **Yüksek kaliteli Alman seramikleri**  
High quality German ceramics
- **Dış mekan kullanımına uygun**  
Suitable for outdoor use

## PLAZMA SERAMİK RADYANT PLASMA CERAMIC RADIANT



| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA                     | HRG-7                                                                                | HRG-12                                                       |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Yakıt</b><br>Fuel                                 | <b>Doğal Gaz / LPG</b><br>Natural Gas / LPG                                          |                                                              |
| <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power        | 18 kw                                                                                | 11,2 kw                                                      |
| <b>Gaz Tüketimi</b><br>Gas Consumption               | m <sup>3</sup> /h (NG) 1,83<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 1,37                         | m <sup>3</sup> /h (NG) 1,14<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 0,84 |
| <b>Gaz Girişi Basıncı</b><br>Gas Inlet Pressure      | 20 mbar                                                                              | 20 mbar                                                      |
| <b>Ağırlık (kg)</b><br>Weight (kg)                   | 18,32                                                                                | 17,2                                                         |
| <b>Elektrik Bağlantısı</b><br>Electricity Connection | 230 V 50 Hz                                                                          | 230 V 50 Hz                                                  |
| <b>NO<sub>x</sub> Class</b>                          |  |                                                              |
| <b>Seramik Taş</b><br>Ceramic Stone                  | 4                                                                                    | 6                                                            |

## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Korozyona dayanıklı çelik dış gövde**  
Corrosion resistant steel outer body
- **3 kademeli yanma seçeneği**  
3-stage combustion option
- **Elektrikli ateşleme ve iyonizasyon**  
Electrical ignition and ionisation
- **Remote control**  
Uzaktan kumanda
- **Uzaktan kumanda olmadan çalıştırılabilir**  
Can be operated without remote control
- **Yüksek kaliteli Alman seramikleri**  
High quality German ceramics
- **Dış mekan kullanımına uygun**  
Suitable for outdoor use
- **Yüksek radyant verimlilik**  
High radiant efficiency



## SERAMİK RADYANT CERAMIC RADIANT

| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA              | HRK-7                                                                                | HRK-11                                         | HRK-18                                         |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Yakıt<br>Fuel                                 | Doğal Gaz / LPG<br>Natural Gas / LPG                                                 |                                                |                                                |
| Nominal Isı Gücü<br>Nominal Heat Power        | 7 kw                                                                                 | 11 kw                                          | 18 kw                                          |
| Gaz Tüketimi<br>Gas Consumption               | m <sup>3</sup> /h (NG) 0,73<br>kg/h (LPG) 0,55                                       | m <sup>3</sup> /h (NG) 1,14<br>kg/h (LPG) 0,84 | m <sup>3</sup> /h (NG) 1,83<br>kg/h (LPG) 1,37 |
| Gaz Girişi Basıncı<br>Gas Inlet Pressure      | 20 mbar                                                                              | 20 mbar                                        | 20 mbar                                        |
| Ağırlık (kg)<br>Weight (kg)                   | 12,7                                                                                 | 15,6                                           | 18,32                                          |
| Elektrik Bağlantısı<br>Electricity Connection | 230 V 50 Hz                                                                          | 230 V 50 Hz                                    | 230 V 50 Hz                                    |
| NO <sub>x</sub> Class                         |  |                                                |                                                |
| Seramik Taş<br>Ceramic Stone                  | 4                                                                                    | 6                                              | 10                                             |

## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Alüminize borular**  
Aluminized pipes
- **Elektrikli ateşleme ve iyonizasyon**  
Electrical ignition and ionisation
- **Geniş hacimli alanların ısıtılması**  
Heating of large volume areas
- **3 kademeli yanma**  
3-stage combustion
- **Uzaktan kumanda**  
Remote control



## BORULU RADYANT TUBE RADIANT

| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA              | HBR-12 / 3L                                                                                                                         | HBR-22 / 6L                                                                                                                         | HBR-30 / 9L                                                                                                                         | HBR-38 / 12L                                                                                                                           | HBR-50 / 15L                                                                                                                           | HBR-58 / 18L                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yakıt<br>Fuel                                 | Doğal Gaz / LPG<br>Natural Gas / LPG                                                                                                |                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                                                                                        |                                                                                                                                        |
| Nominal Isı Gücü<br>Nominal Heat Power        | 12 kw                                                                                                                               | 22 kw                                                                                                                               | 30 kw                                                                                                                               | 38 kw                                                                                                                                  | 50 kw                                                                                                                                  | 58 kw                                                                                                                                  |
| Gaz Girişi Bağlantısı<br>Gas Inlet Connection | 1/2 "                                                                                                                               |                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                                                                                        |                                                                                                                                        |
| NO <sub>x</sub> Class                         |                                                 |                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                                                                                        |                                                                                                                                        |
| Ağırlık (kg)<br>Weight (kg)                   | 33,4                                                                                                                                | 51,7                                                                                                                                | 70                                                                                                                                  | 88,4                                                                                                                                   | 106,7                                                                                                                                  | 124,9                                                                                                                                  |
| Gaz Tüketimi<br>Gas Consumption               | m <sup>3</sup> /h (NG) 1,26<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 1                                                                           | m <sup>3</sup> /h (NG) 2,31<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 1,84                                                                        | m <sup>3</sup> /h (NG) 3,15<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 2,4                                                                         | m <sup>3</sup> /h (NG) 3,99<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 3,17                                                                           | m <sup>3</sup> /h (NG) 5,25<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 4,17                                                                           | m <sup>3</sup> /h (NG) 6,10<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 4,84                                                                           |
| Ölçüler (mm)<br>Dimensions (mm)               | <br>Toplam Uzunluk (m) / Total Length (m)<br>3,6 | <br>Toplam Uzunluk (m) / Total Length (m)<br>6,6 | <br>Toplam Uzunluk (m) / Total Length (m)<br>9,6 | <br>Toplam Uzunluk (m) / Total Length (m)<br>12,6 | <br>Toplam Uzunluk (m) / Total Length (m)<br>15,6 | <br>Toplam Uzunluk (m) / Total Length (m)<br>18,6 |
| Elektrik Bağlantısı<br>Electricity Connection | 230 V 50 Hz                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                                                                                        |                                                                                                                                        |



## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Alüminize borular, Uzaktan kumanda**  
*Aluminized pipes, Remote control*
- **Elektrikli ateşleme ve iyonizasyon**  
*Electrical ignition and ionisation*
- **Geniş hacimli alanların ısıtılması**  
*Heating of large volume areas*
- **3 kademeli yanma**  
*3-stage combustion*



## BORULU RADYANT TUBE RADIANT

| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA              | HBR-22 / 3U                                                                                                                         | HBR-38 / 6U                                                                                                                          | HBR-58 / 9U                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yakıt<br>Fuel                                 | Doğal Gaz / LPG<br>Natural Gas / LPG                                                                                                |                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |
| Nominal Isı Gücü<br>Nominal Heat Power        | 22 kw                                                                                                                               | 38 kw                                                                                                                                | 58 kw                                                                                                                                 |
| Gaz Girişi Bağlantısı<br>Gas Inlet Connection | 1/2 "                                                                                                                               |                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |
| NO <sub>x</sub> Class                         |                                                 |                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |
| Ağırlık (kg)<br>Weight (kg)                   | 52,6                                                                                                                                | 89,9                                                                                                                                 | 127,2                                                                                                                                 |
| Gaz Tüketimi<br>Gas Consumption               | m <sup>3</sup> /h (NG) 2,31<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 1,84                                                                        | m <sup>3</sup> /h (NG) 3,99<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 3,17                                                                         | m <sup>3</sup> /h (NG) 6,10<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 4,84                                                                          |
| Ölçüler (mm)<br>Dimensions (mm)               | <br>Toplam Uzunluk (m) / Total Length (m)<br>3,9 | <br>Toplam Uzunluk (m) / Total Length (m)<br>6,9 | <br>Toplam Uzunluk (m) / Total Length (m)<br>9,9 |
| Elektrik Bağlantısı<br>Electricity Connection | 230 V 50 Hz                                                                                                                         |                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |





## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Korozyona dayanıklı çelik dış gövde**  
Corrosion resistant steel outer body
- **3 kademeli yanma seçeneği, Uzaktan kumanda**  
3-stage combustion option, Remote control
- **Elektrikli ateşleme ve iyonizasyon**  
Electrical ignition and ionisation
- **Uzaktan kumanda olmadan çalıştırılabilir**  
Can be operated without remote control
- **Yüksek kaliteli Alman seramikleri**  
High quality German ceramics
- **Dış mekan kullanımına uygun**  
Suitable for outdoor use



## ENDÜSTRİYEL RADYANT INDUSTRIAL RADIANT

| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA              | HRK E-18                                                                             | HRK E-26                                                              | HRK E-32                                                              |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Yakıt<br>Fuel                                 | Doğal Gaz / LPG<br>Natural Gas / LPG                                                 |                                                                       |                                                                       |
| Nominal Isı Gücü<br>Nominal Heat Power        | 18 kw                                                                                | 26 kw                                                                 | 32 kw                                                                 |
| Gaz Girişi Bağlantısı<br>Gas Inlet Connection | 1/2 "                                                                                |                                                                       |                                                                       |
| NO <sub>x</sub> Class                         |  |                                                                       |                                                                       |
| Ağırlık (kg)<br>Weight (kg)                   | 16                                                                                   | 19                                                                    | 25                                                                    |
| Gaz Tüketimi<br>Gas Consumption               | m <sup>3</sup> /h (NG) 1,83<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 1,35                         | m <sup>3</sup> /h (NG) 2,6<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 1,95           | m <sup>3</sup> /h (NG) 3,3<br>kg <sup>3</sup> /h (LPG) 2,24           |
| Ölçüler (mm)<br>Dimensions (mm)               | Genişlik/ Width: 1204<br>Length/ Uzunluk: 314<br>Derinlik/ Depth: 285                | Genişlik/ Width: 1572<br>Length/ Uzunluk: 314<br>Derinlik/ Depth: 285 | Genişlik/ Width: 1947<br>Length/ Uzunluk: 314<br>Derinlik/ Depth: 285 |
| Elektrik Bağlantısı<br>Electricity Connection | 230 V 50 Hz                                                                          |                                                                       |                                                                       |



## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- **Paslanmaz çelik ısı eşanjörü**  
Stainless steel heat exchanger
- **Yanma için 3 farklı seviye**  
3 different levels for combustion
- **Üfleme fanı için 3 farklı seviye**  
3 different levels for the blowing fan
- **Oda sıcaklık kontrolü**  
Room temperature control
- **Uzaktan kumanda olmadan çalıştırılabilir**  
Remote control
- **Yüksek kaliteli Alman seramikleri**  
Can be operated without remote control



## SICAK HAVA ÜRETECİ WARM AIR HEATER

| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA                         | HSX-22                                                               | HSX-32                                                               | HSX-42                                                               | HSX-52                                                               | HSX-62                                                                | HSX-72                                                                |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>Nominal Isı Gücü</b><br>Nominal Heat Power            | 22 kw                                                                | 32 kw                                                                | 42 kw                                                                | 47 kw                                                                | 57 kw                                                                 | 66 kw                                                                 |
| <b>Verimlilik</b><br>Efficiency                          | 91,2 %                                                               | 91 %                                                                 | 90,8 %                                                               | 91,2 %                                                               | 91 %                                                                  | 90,8 %                                                                |
| <b>Gaz Girişi Bağlantısı</b><br>Gas Inlet Connection     | 1/2 "                                                                | 1/2 "                                                                | 1/2 "                                                                | 3/4                                                                  | 3/4                                                                   | 3/4                                                                   |
| <b>Min. Gaz Giriş Basıncı</b><br>Min. Gas Inlet Pressure | Doğal gaz / Natural gas<br>(20 mbar)<br>LPG<br>(30 mbar)             | Doğal gaz / Natural gas<br>(20 mbar)<br>LPG<br>(30 mbar)             | Doğal gaz / Natural gas<br>(20 mbar)<br>LPG<br>(30 mbar)             | Doğal gaz / Natural gas<br>(20 mbar)<br>LPG<br>(30 mbar)             | Doğal gaz / Natural gas<br>(20 mbar)<br>LPG<br>(30 mbar)              | Doğal gaz / Natural gas<br>(20 mbar)<br>LPG<br>(30 mbar)              |
| <b>Ağırlık (kg)</b><br>Weight (kg)                       | 45                                                                   | 49                                                                   | 59                                                                   | 115                                                                  | 140                                                                   | 140                                                                   |
| <b>Gaz Tüketimi</b><br>Gas Consumption                   | m³/h (NG) 2,3<br>kg/h (LPG) 1,7                                      | m³/h (NG) 3,3<br>kg/h (LPG) 2,6                                      | m³/h (NG) 4,3<br>kg/h (LPG) 3,5                                      | m³/h (NG) 4,69<br>kg/h (LPG) 1,7                                     | m³/h (NG) 5,4<br>kg/h (LPG) 2,6                                       | m³/h (NG) 6,9<br>kg/h (LPG) 3,5                                       |
| <b>Ölçüler (mm)</b><br>Dimensions (mm)                   | Genişlik/ Width: 785<br>Length/ Uzunluk: 496<br>Derinlik/ Depth: 708 | Genişlik/ Width: 886<br>Length/ Uzunluk: 496<br>Derinlik/ Depth: 708 | Genişlik/ Width: 886<br>Length/ Uzunluk: 537<br>Derinlik/ Depth: 718 | Genişlik/ Width: 984<br>Length/ Uzunluk: 983<br>Derinlik/ Depth: 807 | Genişlik/ Width: 983<br>Length/ Uzunluk: 1221<br>Derinlik/ Depth: 805 | Genişlik/ Width: 983<br>Length/ Uzunluk: 1221<br>Derinlik/ Depth: 805 |
| <b>Elektrik Bağlantısı</b><br>Electricity Connection     | 230 V 50 Hz                                                          |                                                                      |                                                                      |                                                                      |                                                                       |                                                                       |



# GAZLI SU ISITICI GAS WATER HEATER

## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER

### CHARACTERISTIC FEATURES

- **Kolay montaj** / Easy mounting
- **Sessiz çalışma (49 dB)** / Silent operation (49 dB)
- **Kompakt tasarım** / Compact design
- **Kullanımı kolay kontrol paneli** / Easy-to-use control panel
- **Özel lowno brülör ile düşük NO emisyonu** / Low NO emissions with special lowno burner
- **Yüksek verimli bakır ısı eşanjörü** / High efficiency copper heat exchanger
- **Donma Koruma Fonksiyonu** / Freeze Protection Function

| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA                                            | HSL-12                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Fuel / Yakıt                                                                | Doğal Gaz / LPG Natural Gas / LPG                                                   |
| Kapasite / Capacity                                                         | 12 L                                                                                |
| Yanma Isı Gücü (min-maks)<br>Rated Heat Power (min-max)                     | 9,3 – 20,4 kW                                                                       |
| Combustion Heat Load (min-max)<br>Combustion Heat Load (min-max)            | 10,5 – 23,5 kW                                                                      |
| Min. Su Akışı<br>Min. Water Flow                                            | 3 Lt/min                                                                            |
| Su Isıtma Kapasitesi<br>Water Heating Capacity                              | L                                                                                   |
| Baca Borusu Boyutları<br>Chimney Pipe Dimensions                            | ø60/ø100 mm                                                                         |
| Ölçüler (GxYxD)<br>Dimensions (WxHxD)                                       | 350x675x280 mm                                                                      |
| Ağırlık (kg)<br>Weight (kg)                                                 | 23                                                                                  |
| Elektrik Bağlantısı<br>Electricity Connection                               | 230 V 50 Hz                                                                         |
| Sıcak Su Mevsimsel Verimlilik Sınıfı<br>Hot Water Seasonal Efficiency Class | A                                                                                   |
| Sıcak Su Verimliliği<br>Hot Water Efficiency                                | %82                                                                                 |
| NO <sub>x</sub> Class                                                       |  |
| Su Bağlantıları<br>Water Connections                                        | 1/2' Inch                                                                           |
| Gaz Tüketimi<br>Gas Consumption                                             | 3/4' Inch                                                                           |



# ELEKTRİKLİ KOMBI ELECTRICAL BOILER

## KARAKTERİSTİK ÖZELLİKLER CHARACTERISTIC FEATURES

- Kolay montaj / Easy mounting
- 6-9-12 - 15 - 18 - 24 - 27-32kW kapasite seçenekleri
- 6-9-12 - 15 - 18 - 24 - 27-32kW capacity options
- Sessiz çalışma (38dB) / Silent operation (38dB)
- CO2 emisyonu yok / Non - CO emissions
- Kompakt tasarım / Compact design
- Geniş kapasite ayarı / Wide capacity adjustment
- Akıllı röle ile WiFi kontrolü / Wifi control with smart relay
- Kullanımı kolay LCD ekran / Easy-to-use LCD display
- Kullanım sıcak suyu çıkışı / Domestic hot water outlet
- Rölesiz faz kontrolü / Phase control without relay



| TEKNİK VERİLER<br>TECHNICAL DATA                                                                                                       | HKE-6                       | HKE-9      | HKE-12     | HKE-15          | HKE-18 | HKE-24 | HKE-27 | HKE-32 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------|------------|-----------------|--------|--------|--------|--------|
| Nominal Isı Gücü<br>Nominal Heat Power                                                                                                 | 6 kw                        | 9 kw       | 12 kw      | 15 kw           | 18 kw  | 24 kw  | 27 kw  | 32 kw  |
| CH Ayar Aralığı (°C)<br>CH Set Range (°C)                                                                                              | 30-80                       |            |            |                 |        |        |        |        |
| Sıcak Su Ayar Aralığı (°C)<br>DHW Set Range (°C)                                                                                       | 30-65                       |            |            |                 |        |        |        |        |
| Güvenlik Termostatı (°C)<br>Safety Thermostat (°C)                                                                                     | 85                          |            |            |                 |        |        |        |        |
| Direnç Sayısı (adet)<br>Number Of Resistors (ad.)                                                                                      | 6                           | 6          | 6          | 9               | 9      | 9      | 9      | 9      |
| Elektrik Bağlantısı<br>Electricity Connection                                                                                          | 1P 230VAC / 3P 400VAC 50 Hz |            |            | 3P 400VAC 50 Hz |        |        |        |        |
| Koruma Sınıfı<br>Protection Class                                                                                                      | IP40                        |            |            |                 |        |        |        |        |
| • Akım Tüketimi Maksimum 1P (A)<br>Current Consumption Max 1P (A)<br>• Akım Tüketimi Maksimum 3P (A)<br>Current Consumption Max 3P (A) | 27<br>3x9                   | 40<br>3x13 | 53<br>3x18 | 3x22            | 3x26   | 3x35   | 3x39   | 3x46   |
| Direnç Değeri (kW)<br>Resistance Value (kW)                                                                                            | 1                           | 1,5        | 2          | 1,66            | 2      | 2,66   | 3      | 3,5    |
| Boyutlar (GxYxD mm)<br>Dimensions (WxHxD mm)                                                                                           | 400x700x200                 |            |            |                 |        |        |        |        |
| Ağırlık (kg)<br>Weight (kg)                                                                                                            | 24                          |            |            | 26              |        |        |        |        |
| Genleşme Kabı (Lt)<br>Expansion Vessel (Lt)                                                                                            | 7                           |            |            |                 |        |        |        |        |
| CH Bağlantısı (İnç)<br>CH Connection (Inc)                                                                                             | 3/4"                        |            |            |                 |        |        |        |        |
| Sıcak Su Bağlantısı (İnç)<br>DHW Connection (Inc)                                                                                      | 1/2"                        |            |            |                 |        |        |        |        |
| Sıcak Su Basıncı (bar)<br>DHW Pressure (bar)                                                                                           | 1-6                         |            |            |                 |        |        |        |        |
| CH Basıncı (bar)<br>CH Pressure(bar)                                                                                                   | 0,5-2,5                     |            |            |                 |        |        |        |        |





HS O İSK 2533 AH



HS O İSK 1728 AH



HS DD HP 1522 AH



HS FT HP 1825 AH



HS ST HP 2131 AH



HS Y SAK 36 AH



HS Y SAK 28 AH



HS Y SAK 20 AH



HS Y KTV 22 SH AH



HS Y KTV 19 SH AH



HS Y KTV 16 SH AH



HS OUT 1926 TOST



HS Y BMB 30



HOSSE S Y GTV 2632



HS Y GTV 24



1/2 Gastronom



2/3 Gastronom



1/1 Gastronom



26x40 Tepsi



HOSSE Oval DT 1827



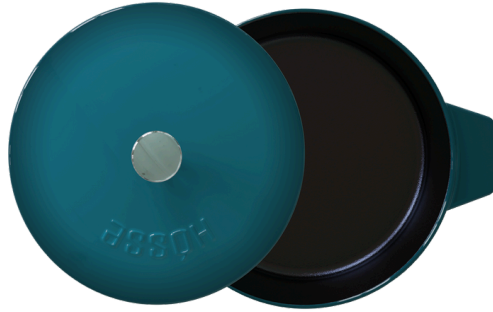
HOSSE S Y DT 20



HOSSE S Y KT 24



HOSSE S Y KT 26



HOSSE Oval DT 2231



HOSSE S Y DT 16



HOSSE S Y DT 24



HOSSE S Y DT 26



**SIGNATURE SERIES!**  
SIGNATURE SERIES

TANIM / DESCRIPTION

Ürün Adı / Product Name:  
Servis Tabagi / Service Plate: 21 x 31 cm  
Malzeme Kaplama / Material Coating:  
2 Kat Emaye Kaplama, 2 Kere Firinlama  
2 Layers of Enamel Coating, 2 Baking Times  
Malzeme Kalinligi / Material Thickness:  
Taban / Basis: 4,5 mm  
Kenar / Edge: 4 mm

HS ST 2131



TANIM / DESCRIPTION

Ürün Adı / Product Name:  
Küçük Gridle Izgara / Small Gridle Pan: 15,5 x 22,5 cm  
Malzeme Kaplama / Material Coating:  
2 Kat Emaye Kaplama, 2 Kere Firinlama  
2 Layers of Enamel Coating, 2 Baking Times  
Malzeme Kalinligi / Material Thickness:  
Genel / General: 4,5 mm

HS DD HP 1522



TANIM / DESCRIPTION

Ürün Adı / Product Name:  
Oval Fajita Tavası / Oval Fajita Pan 18 x 25 cm  
Malzeme Kaplama / Material Coating:  
2 Kat Emaye Kaplama, 2 Kere Firinlama  
2 Layers of Enamel Coating, 2 Baking Times  
Malzeme Kalinligi / Material Thickness:  
Taban / Basis: 4,5 mm  
Kenar / Edge: 3,5 mm

HS FT 1825



TANIM / DESCRIPTION

Ürün Adı / Product Name:  
Sac Kavurma Tavası / Sheet Roasting Pan: 20 / 28 / 36 cm  
Malzeme Kaplama / Material Coating:  
2 Kat Emaye Kaplama, 2 Kere Firinlama  
2 Layers of Enamel Coating, 2 Baking Times

HS Y SAK 36



HS Y SAK 28



HS Y SAK 20





## TANIM / DESCRIPTION

Ürün Adı / Product Name:

Oval İskender Tabanı / Oval Iskender Plate: 17 x 28 / 25 x 33 cm

**Malzeme Kaplama / Material Coating:**  
2 Kat Emaşe Kaplama, 2 Kere Fırınlama  
2 Layers of Enamel Coating, 2 Baking Times

**Malzeme Kalınlığı / Material Thickness:**  
Taban / Basis: 4,5 mm  
Kenar / Edge: 4 mm

HS O İSK 2533



HS O İSK 1728



## TANIM / DESCRIPTION

Ürün Adı / Product Name:

Büyük Grille Izgara / Large Grill Pan: 25x44 cm

Dikdörtgen Izgara Tavası ve Fırın Kabı / Rectangular Grill Pan and Bakeware: 26 x 32 cm

**Malzeme Kaplama / Material Coating:**  
2 Kat Emaşe Kaplama, 2 Kere Fırınlama  
2 Layers of Enamel Coating, 2 Baking Times

**Malzeme Kalınlığı / Material Thickness:**  
Taban / Basis: 4 mm  
Kenar / Edge: 3,5 mm

HS DD HP 2544



HS DD GTV 2632



HS DD KTV 2632



HS DD KGTV 2632



## TANIM / DESCRIPTION

**Malzeme Kaplama / Material Coating:**  
**3 Kat Ema e Kaplama, 2 Kere Firlama**  
 3 Layers of Enamel Coating, 2 Baking Times

** r n Adı / Product Name:**  
** ift Kulplu Tava / Dual Handle Pan:** 16 / 19 / 22 cm  
**K. Tava / L. Pan:** 28 cm

**Renk / Colour:**



**Malzeme Kalınlığı / Material Thickness:**  
**Taban / Basis:** 4 mm  
**Kenar / Edge:** 3.5 mm

HS Y KTV 19 SH



HS Y KTV 16 SH



HS Y GTV 28K



HS Y KTV 22 SH



** ift Saplı Tava**  
 DUAL HANDLE PAN

## TANIM / DESCRIPTION

**Malzeme Kaplama / Material Coating:**  
3 Kat Emaşe Kaplama, 2 Kere Fırınlama  
3 Layers of Enamel Coating, 2 Baking Times

**Ürün Adı / Product Name:**  
Yuvarlak Kızartma / Izgara Tavası - Round Roast / Grill Pan: 24 / 28 cm  
Kare Kızartma / Izgara Tavası - Square Roasting / Grill Pan: 28 cm

**Malzeme Kalınlığı / Material Thickness:**  
Taban / Bası: 4 mm  
Kenar / Edge: 3.5 mm

**Renk / Colour:**



HS K GTV 2828



HS Y KTV 24



HS Y GTV 28



HS K KTV 2828



HS Y GTV 24



HS Y KTV 28



## TANIM / DESCRIPTION

**Malzeme Kaplama / Material Coating:**  
3 Kat Emae Kaplama, 2 Kere Firlama  
3 Layers of Enamel Coating, 2 Baking Times

**rn Ad / Product Name:**  
Derin Tencere / Deep Pot (DT): 20 / 24 / 28 cm  
Kisa Tencere / Shallow Pot (KT): 26 / 28 cm

**Malzeme Kalinliđ / Material Thickness:**  
Taban / Basis: 4 mm  
Kenar / Edge: 3.5 mm

**Renk / Colour:**



HS Y DT 20



HS Y KT 26



HS Y KT 28



HS Y DT 12



HS Y DT 24



HS Y DT 28



**TENCERE  
POT**



# HAKKIMIZDA

Dünyada bilinirliği çok yüksek olan ve ülkemizde son 10 yıldır pişirme ve servis grubu ürünlerinde en çok tercih edilen malzeme olan Döküm Demir mutfak ürünleri grubu, Hoşseven A.Ş. tarafından özgün tasarımlar ve dünya standartlarıyla üretilmektedir.

Tava, tencere, sunum ve endüstriyel kullanıma özel tasarlanmış Hosse markalı ürünlerin yanı sıra; markaya OEM üretim de yapabilen Hoşseven A.Ş., mutfak sektörünün yeni ve güçlü üreticisi konumundadır.

Dökümhane, vibrasyon, kumlama, taşıma, emaye, emaye kaplama ve pişirme üniteleriyle Hosse, Bursa'dan dünya standartlarındaki Hosse markalı ürünlerini Türk tüketicileriyle aynı anda dünyaya sunmaktadır. Ayrıca, kendi bünyesinde bulunan ambalaj fabrikasıyla hem kendi ürünlerinin hem de müşterileri için ürettiği ürünlerin ambalaj ihtiyaçlarına en yenilikçi ve modern çözümleri sunmaktadır.

# ABOUT US

The Cast Iron kitchen products group, which has a very high recognition in the world and which is the most preferred material in the cooking and service group products in our country in the last 10 years, is produced by Hoşseven A.Ş. with original designs and world-class quality standards.

In addition to Hosse branded products specially designed for pans, pots, presentation and industrial use, Hoşseven A.Ş., which can also make OEM productions for the brand, is the new and powerful manufacturer of the kitchen sector.

With its foundry, vibration, sandblasting, sandblasting, grinding, enamelling and baking units, Hosse offers its world-class Hosse branded products from Bursa to the world at the same time with Turkish consumers. In addition, it offers the most innovative and modern solutions to the packaging needs of both its own products and the products it produces for its customers with its packaging factory located within its own structure.

**HÖSSE**  
'Home Appliances'

# HÖSSE®

'Home Appliance'



**Address:** Barakfağı OSB, 10. Cad. No.2 16450 BURSA/TÜRKİYE  
**Tel:** +90 224 384 11 10 / [www.hosseven.com.tr](http://www.hosseven.com.tr) / [www.hosse.com.tr](http://www.hosse.com.tr)